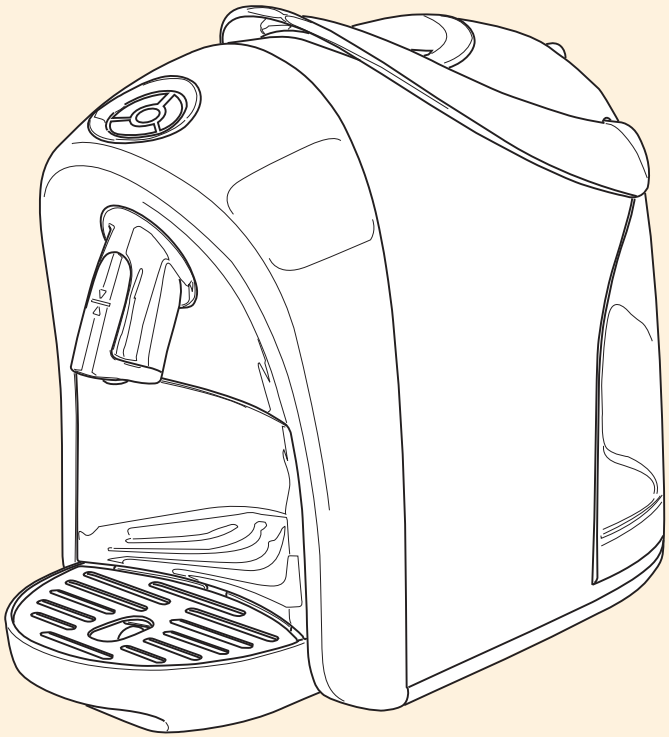
Caffitaly system

STRACTO
CAPSULA SYSTEM

Manual de instrucciones



CAFETERA DE CÁPSULA

MOD.: CCA-15G

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

CE

FAGOR

Índice General

4 Regulación de la altura taza/tacita ---------- 13

5 Suministro de Café ---------- 14

6 Programación de cantidad de café en la taza ---------- 16

8 Limpieza diaria ---------- 18

9 Descalcificación ---------- 19

Índice particular

Advertencias sobre seguridad _____ 4

Instrucciones de uso y desguace del aparato _____ 6

Su contacto Caffitaly System _____ 6

Uso previsto _____ 7

Prestar atención a las instrucciones (símbolos) _____ 7

Descripción _____ 8

1 Al primer uso o después de largo período de inactividad _____ 9

2 Encender la máquina _____ 10

3 Señales generales de funcionamiento _____ 10

4 Regulación de la altura taza/tacita _____ 13

5 Suministro de Café _____ 14

6 Programación de cantidad de café en la taza _____ 16

7 Ahorro de energía _____ 17

8 Limpieza diaria _____ 18

9 Descalcificación _____ 19

10 Vaciado de la máquina _____ 23

11 Solución de problemas _____ 24

12 Reiniciación _____ 24

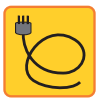
13 Datos técnicos _____ 25

Advertencias sobre seguridad

Consérvense cuidadosamente estas instrucciones.

Es absolutamente indispensable respetar estas instrucciones. De tal forma se evitarán riesgos de accidentes y daños a la máquina.

No utilizar la máquina en caso de estar dañada. Ante el primer indicio de anomalía, ruido u olores extraños, apagar la máquina y desconectarla respecto de la red eléctrica. En estos casos dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado.



Utilizar la máquina sólo si el cable de alimentación está intacto. En caso de estar dañado, para sustituir el cable dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia autorizado. Existe peligro de muerte por descargas eléctricas.
No dejar el cable de alimentación en proximidad de superficies calientes, cantos agudos u objetos cortantes. Al desconectar la máquina tirar del enchufe y no del cable, ya que éste podría dañarse.

Conectar la máquina sólo a tomas de corriente conformes según la normativa vigente. Controlar que la tensión de la red eléctrica corresponda a aquella indicada en la placa de datos presente en la parte inferior de la máquina.

Para evitar riesgos de incendio, colocar la máquina sobre una superficie llana y resistente al calor. Conservar y utilizar la máquina sólo en locales interiores.

¡No dejar el cable colgando! Colocar el cable de manera que no provoque riesgo de tropezar.

No permitir el uso de la máquina a personas (incluidos niños) con reducidas capacidades psicofísico-sensoriales o con experiencia y conocimientos insuficientes, a no ser que permanezcan bajo atenta vigilancia o hayan recibido instrucción de parte de persona responsable de su incolumidad. Vigilar a los niños, impidiendo que jueguen con la máquina.

Advertencias sobre seguridad

Cerrar siempre la palanca. No abrir nunca la palanca durante el funcionamiento de la máquina. Utilizar siempre la máquina con la bandeja de goteo y la rejilla instaladas.

La cantidad de café suministrado puede ser programada hasta un máximo de 250 ml.

No introducir nunca las manos en el compartimento de cápsulas. ¡Peligro de lesiones! No desmontar nunca componentes de la máquina. No introducir ningún objeto en las aberturas. ¡Ello puede ocasionar descargas eléctricas! ¡Cualquier intervención no ilustrada en estas instrucciones debe ser realizada sólo por un centro de asistencia autorizado!

Limpiar escrupulosa y periódicamente la máquina. El poso que se crea en caso de falta de limpieza podría ser peligroso para la salud. Desconectar la máquina y dejar que se enfríe antes de comenzar su limpieza.

Efectuar la descalcificación con frecuencia periódica, procediendo tal como se indica en las instrucciones. En caso contrario la máquina podría dañarse y perjudicar la salud.

Controlar que los elementos eléctricos, enchufes y cables estén secos.
No sumergir nunca la máquina en agua. Protegerla contra chorros o goteos. La combinación de electricidad y agua podría provocar la muerte por descargas eléctricas.

En caso de preverse una prolongada inactividad de la máquina (vacaciones, etc.), dejar su enchufe desconectado de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y desguace del aparato

El aparato es fabricado con materiales de alta calidad que pueden ser reutilizados o reciclados. Para desguazar el aparato entregarlo en un centro de recogida especializado.

Llegado el momento de desguazar la máquina, desconecte su enchufe de la red eléctrica. A continuación corte el cable de alimentación lo más próximo posible a la máquina misma.

Advertencias sobre correcta eliminación del producto con arreglo a lo dispuesto por la Directiva Europea 2002/96/EC y el Decreto Legislativo Italiano nº 151 del 25 de julio de 2005. Al concluir su vida útil, el producto no puede ser eliminado en conjunto con los residuos urbanos. Puede ser entregado en los centros de recogida selectiva organizados por las administraciones municipales o los revendedores que proporcionan este servicio. Eliminar/reciclar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud que pueden derivar de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de fabricación, a fin de obtener un significativo ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminación/reciclaje por separado de los electrodomésticos, en el producto aparece expuesto el símbolo de contenedor de basura tachado. La eliminación abusiva del producto de parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente. El material de fabricación del embalaje es reciclable. Sírvase contactar con las autoridades competentes para obtener información sobre la respectiva normativa local.

Uso previsto

La máquina ha sido fabricada para preparar café y agua caliente: está destinada a uso doméstico y debe ser utilizada respetando estas instrucciones y utilizando exclusivamente las respectivas cápsulas. Utilizar sólo cápsulas específicas para el sistema Caffitaly. Todo otro uso debe considerarse como impropio. Cualquier otro uso no previsto en estas instrucciones puede provocar lesiones a las personas además de la invalidación de la garantía. El fabricante declinará toda responsabilidad por lesiones y/o daños que deriven de un uso impropio de la máquina.

FAGOR recomienda la utilización de las cápsulas de la marca STRACTO (www.stracto.com)

Prestar atención a las instrucciones (símbolos)

ATENCIÓN
Este es el símbolo de advertencia sobre seguridad. Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos para las personas de sufrir lesiones. Respetar los mensajes de seguridad permite evitar riesgos de sufrir lesiones e incluso muerte.

NOTA
Este es el símbolo que se utiliza para destacar algunas acciones que mejoran el uso de la máquina.

Lavables en lavavajillas.

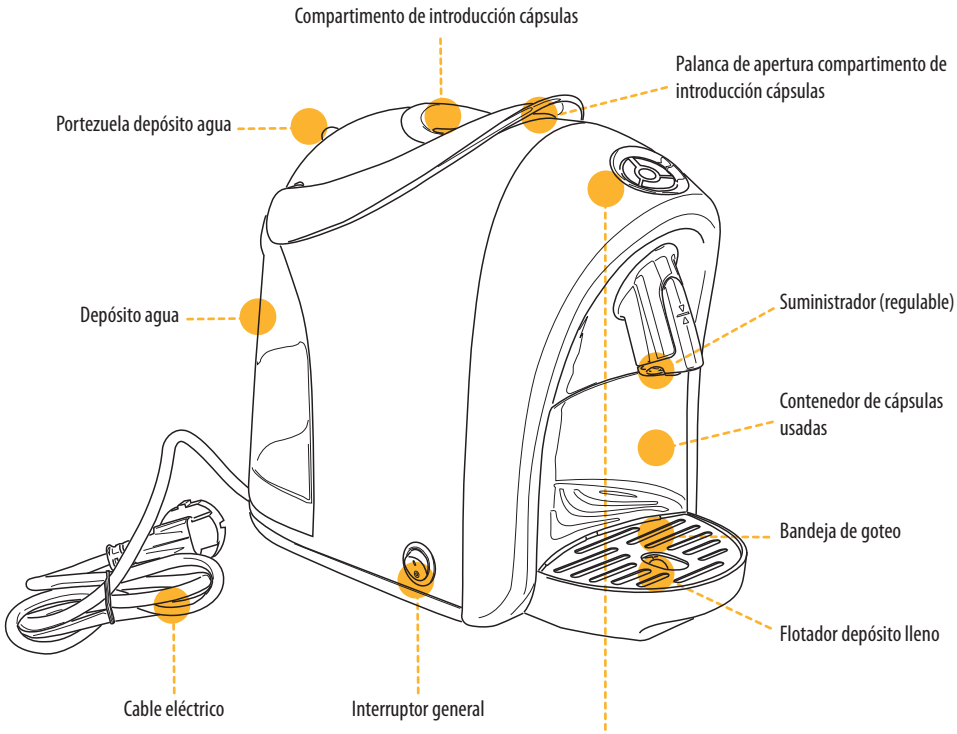
No lavables en lavavajillas.

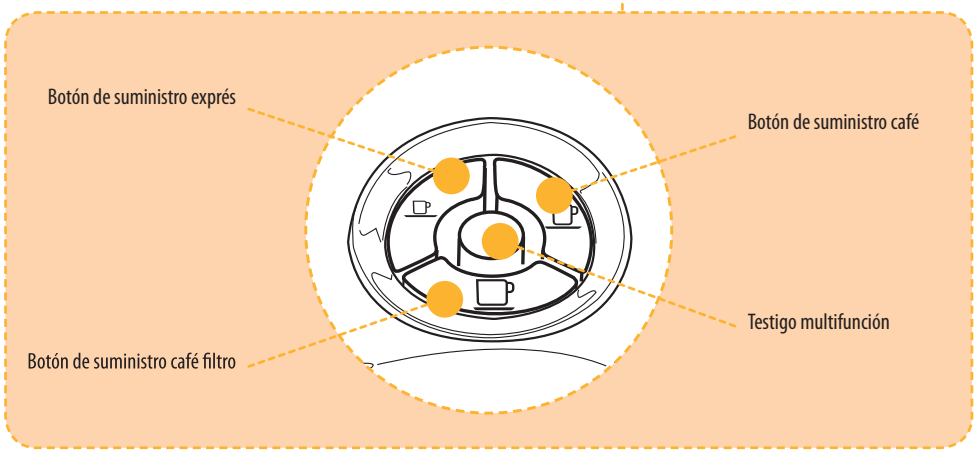
Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa BLANCA.

Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa ROJA.

Este símbolo se utiliza para destacar una señal luminosa NARANJA.

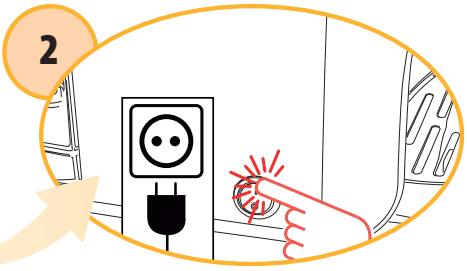
Descripción



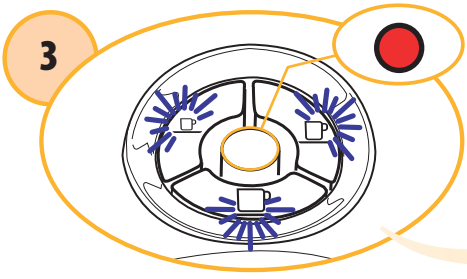


1 Al primer uso o después de largo período de inactividad

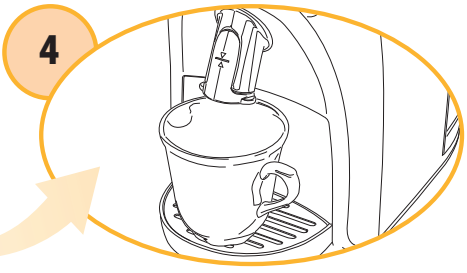
Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).



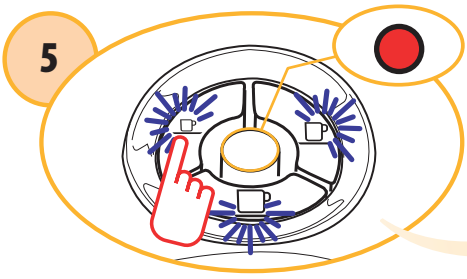
Acoplar el enchufe en la toma de corriente y encender la máquina.



Los botones y el testigo de alarma centellean de modo simultáneo.



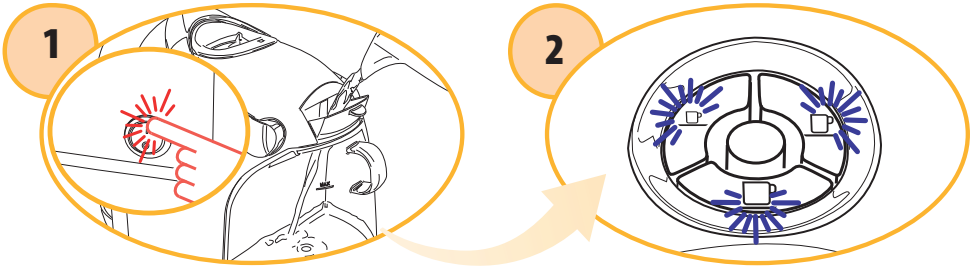
Colocar un contenedor de capacidad adecuada debajo del suministrador.



Presionar uno de los botones del café. Esperar que la máquina concluya el ciclo de carga del circuito hidráulico.

Al concluir la operación vaciar el contenedor de cápsulas usadas extrayendo el agua.

2 Encender la máquina



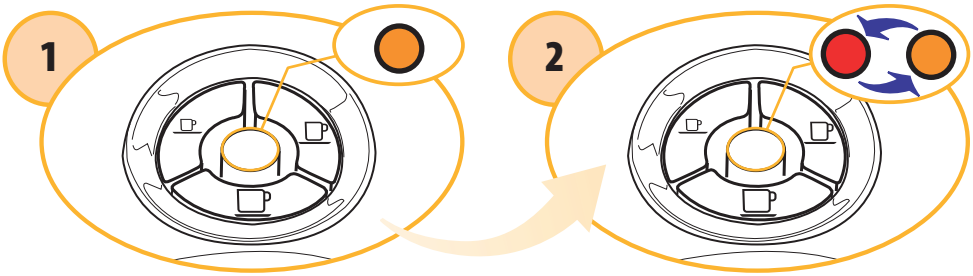
Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).
Encender la máquina.

Los botones parpadean simultáneamente; la máquina se está calentando. El paso del encendido de los botones de parpadeo a luz fija indica que la máquina ha quedado lista para el uso.

3 Señales generales de funcionamiento

1ª SEÑAL DESCALCIFICACIÓN

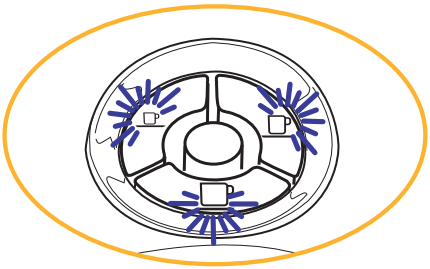
2ª SEÑAL DESCALCIFICACIÓN, CON BLOQUEO



Con el parpadeo del testigo y la emisión de 3 señales acústicas de parte de la máquina se aconseja efectuar la operación de descalcificación.

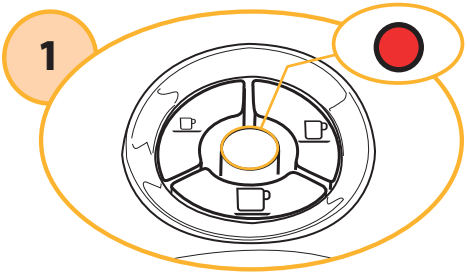
El centelleo alternado del testigo (ROJO y NARANJA) y la emisión de 3 señales acústicas indican que debe ejecutarse la operación de descalcificación.

CALENTAMIENTO



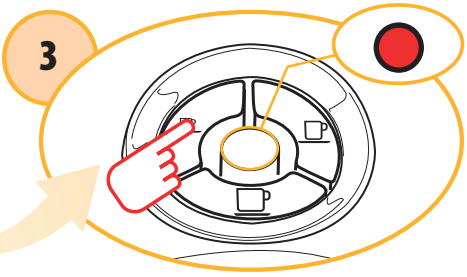
Los botones parpadean de modo simultáneo.

AL AGOTARSE EL AGUA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO



El testigo parpadea en color ROJO y la máquina emite 3 señales acústicas para indicar que el depósito del agua está vacío.

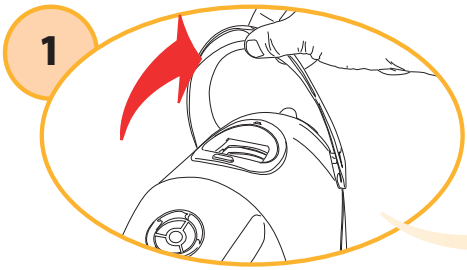
Llenar el depósito con agua fresca (sin gas).



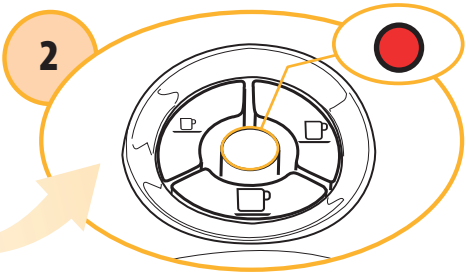
Presionar nuevamente el botón ya presionado; la máquina reanuda el suministro.

Continúa

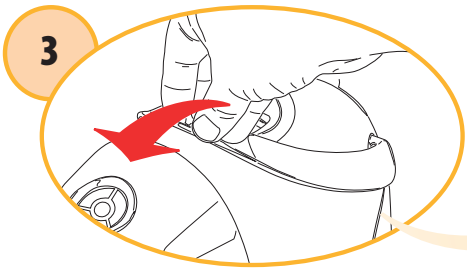
AL LEVANTAR LA PALANCA



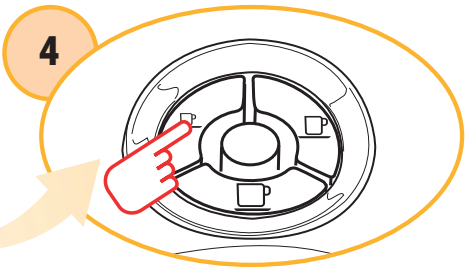
Elevación de la palanca durante el suministro de un producto.



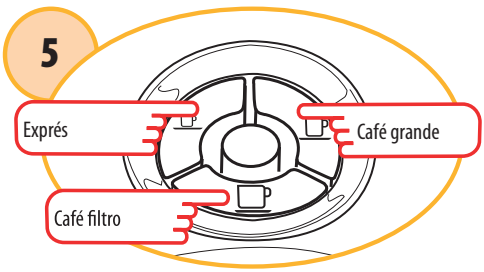
El testigo parpadea en color ROJO y es emitida una señal acústica intermitente. El suministro se interrumpe de inmediato.



Cerrar la palanca

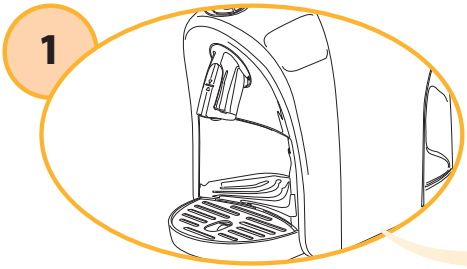


Presionar un botón para resetear la alarma.



Presionar el botón del café preferido para obtener un nuevo suministro.

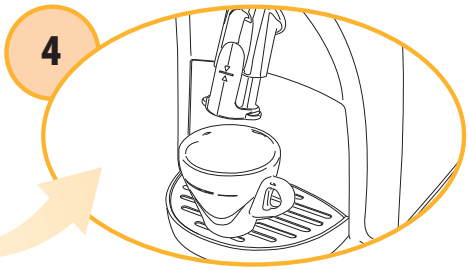
4 Regulación de la altura taza/tacita



La máquina puede ser regulada para obtener un adecuado uso de tazas (mugs) o de las tacitas.

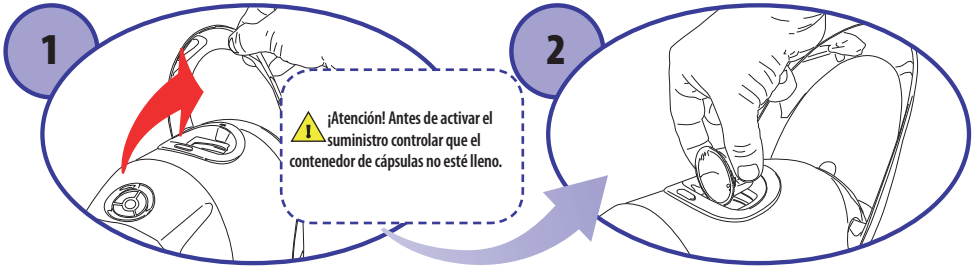
Inicialmente la máquina está preparada para usar tazas grandes o mugs.

Para usar las tacitas se debe desplazar manualmente la parte terminal del suministrador.



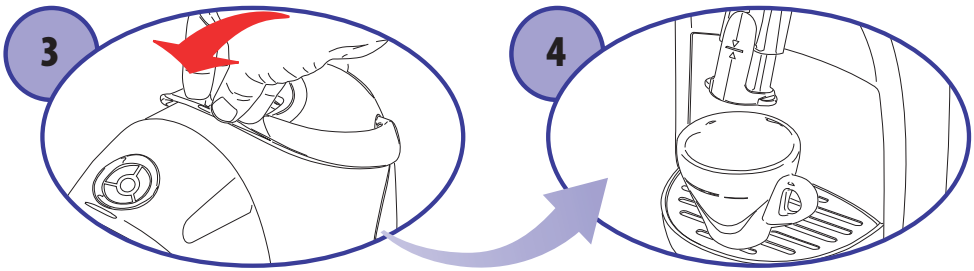
De esta forma es posible utilizar las tacitas con un mejor resultado.

5 Suministro de Café



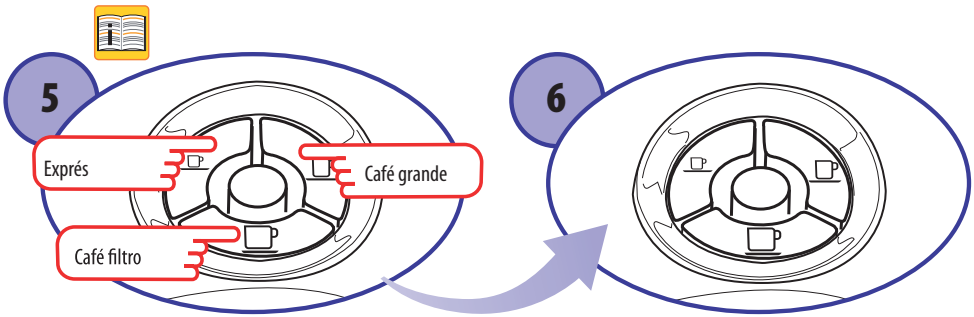
Elevar la palanca para abrir el compartimento de introducción cápsula.

Introducir la cápsula y empujarla aplicando una ligera presión.



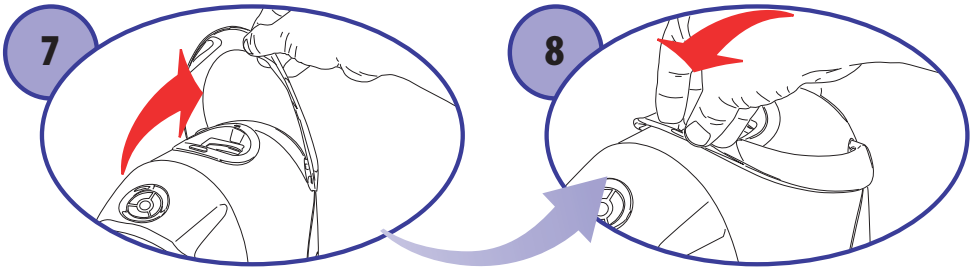
Cerrar la palanca realizando un movimiento enérgico.

Poner una taza/tacita debajo del suministrador de café (véase el capítulo 4).



Presionar sólo una vez el botón del café preferido.

El botón del café seleccionado parpadea. El suministro concluye una vez alcanzada la cantidad programada, con emisión de una señal acústica.



Elevar la palanca para expeler la cápsula, que cae en el respectivo contenedor.

Cerrar la palanca.

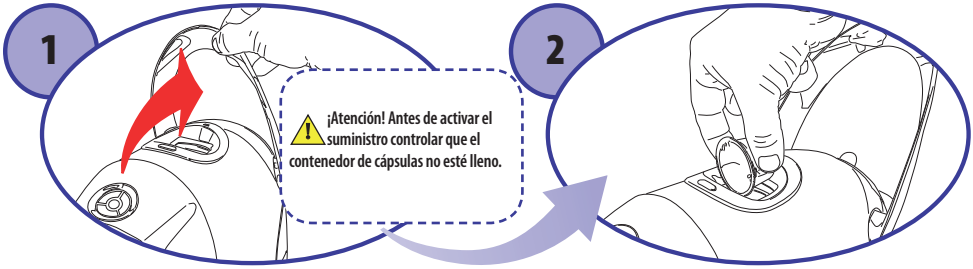
NOTA

Las cantidades de café suministrado pueden ser **reprogramadas** a voluntad, según los gustos personales y las dimensiones de las tazas/tacitas utilizadas. Para efectuar esta reprogramación véase el capítulo 7.

NOTA

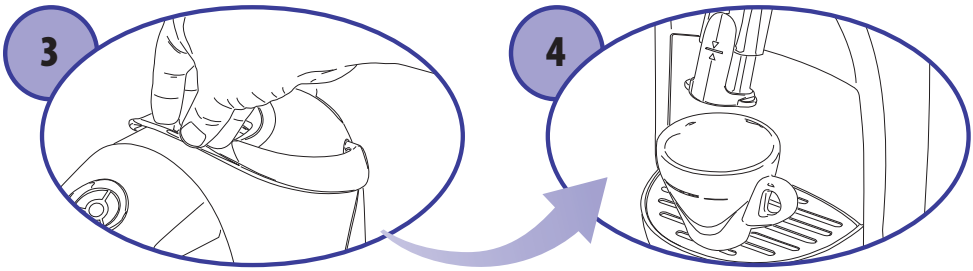
En el circuito de la máquina pueden quedar trazas del producto recién suministrado.
Para salvaguardar al máximo el sabor de la bebida, es conveniente efectuar un breve enjuague cada vez que se cambia producto; este enjuague se efectúa suministrando un café sin introducir la cápsula.

6 Programación de cantidad de café en la taza



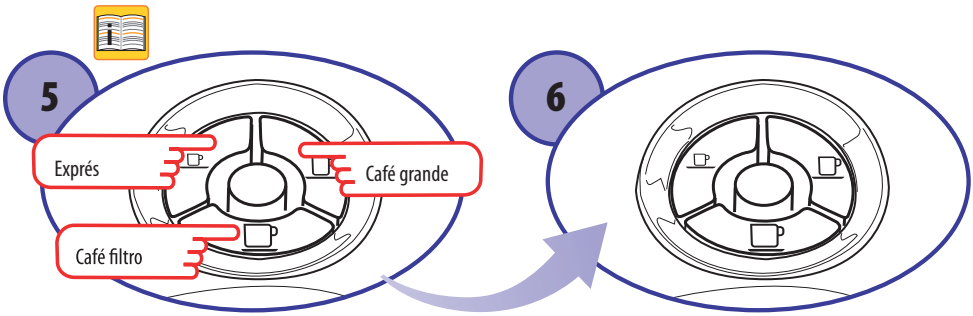
Elevar la palanca para abrir el compartimento de introducción cápsula.

Introducir la cápsula y empujarla aplicando una ligera presión.



Cerrar la palanca realizando un movimiento enérgico.

Poner una taza/tacita debajo del suministrador de café en función del tipo de café que se desea programar (véase el capítulo 4).

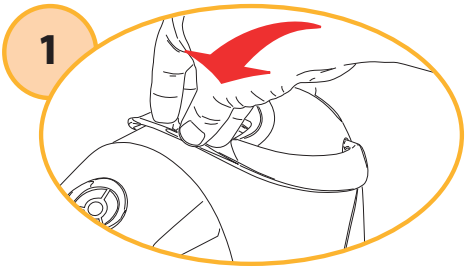


Presionar el botón del café elegido y **mantenerlo presionado**.

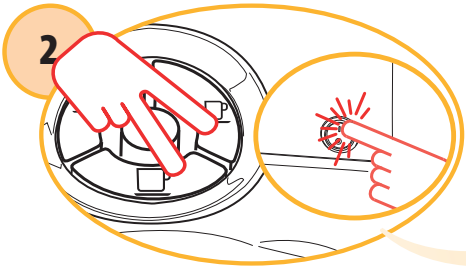
Una vez alcanzada la cantidad de café requerida en la taza, soltar el botón. De esta manera el botón ha quedado programado. Para reprogramar este mismo botón u otro, repetir la operación recién indicada.

7 Ahorro de energía

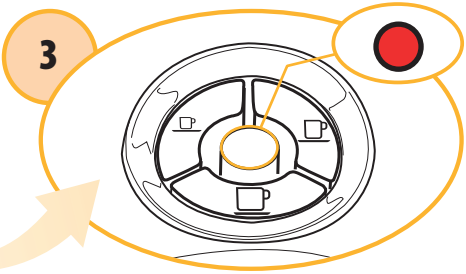
La máquina cuenta con una función (normalmente habilitada), que reduce automáticamente el consumo energético más o menos en un 98 %, después de una hora del último uso. Para inhabilitar (o re-habilitar) esta función se deberá proceder de la siguiente forma:



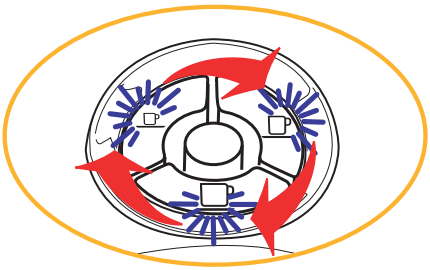
Controlar que la palanca esté bajada.



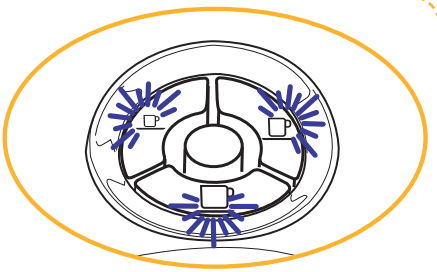
Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.



El testigo parpadea tres veces, con emisión de tres señales acústicas que confirman la cesación del "Ahorro de Energía". En cambio, al reactivar esta función, el testigo parpadea dos veces con emisión de dos señales acústicas.

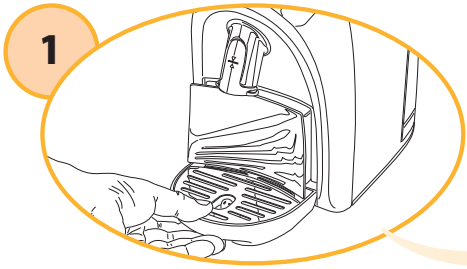


Una vez programada la función "Ahorro de Energía", la máquina reduce automáticamente el consumo una hora después de su último uso. Los botones parpadean cíclicamente y lentamente en color BLANCO.

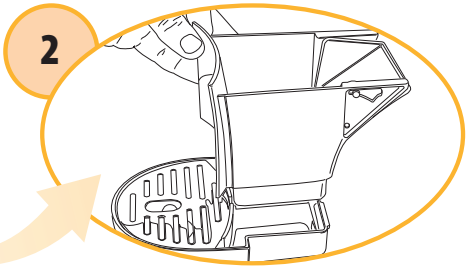


Para retornar a las condiciones normales de uso, presionar un botón cualquiera o abrir la palanca, con lo cual la máquina comienza a calentarse. Una vez que está lista para el uso, los botones pasan a encendido con luz fija, siempre en color BLANCO.

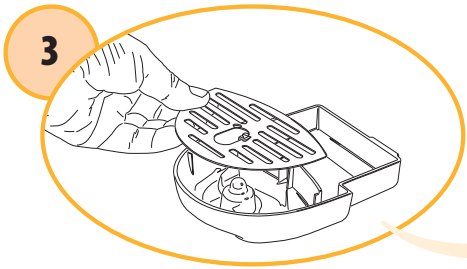
8 Limpieza diaria



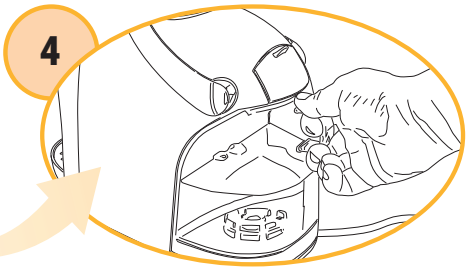
Extraer la bandeja de goteo y el contenedor porta-cápsulas usadas.



Elevar el contenedor receptor de cápsulas, vaciarlo y enjuagarlo.



Retirar la rejilla. Vaciar la bandeja de goteo y enjuagarla con agua fresca.



Desmontar el depósito del agua, vaciarlo y enjuagarlo. Este depósito NO puede ser lavado en lavavajillas.

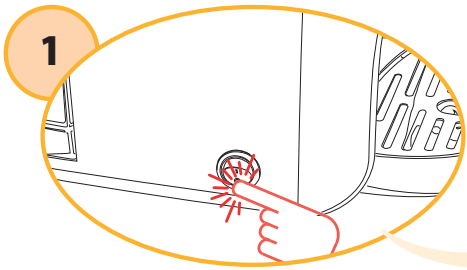
Para limpiar la superficie de la máquina, utilizar un paño suave y un detergente neutro.

Los componentes de plástico de la máquina no pueden ser lavados en lavavajillas.

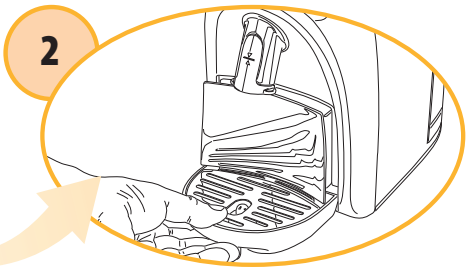
9 Descalcificación

La máquina cuenta con un avanzado programa que verifica la cantidad de agua que se utiliza para suministrar los productos. Esta medición permite ofrecer indicaciones al usuario acerca de la frecuencia con que se deben ejecutar las operaciones de descalcificación. Las respectivas instrucciones aparecen en el capítulo 3.

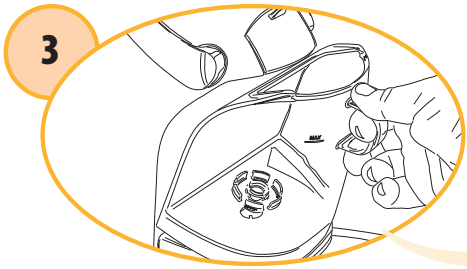
Léanse atentamente las instrucciones de uso presentes en el envase del producto descalcificante. Evítese el contacto de dicho producto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina. ¡No usar vinagre, ya que puede dañar la máquina! No apagarla durante la operación de descalcificación.



Apagar la máquina.



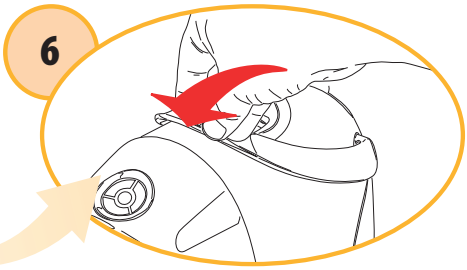
Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.



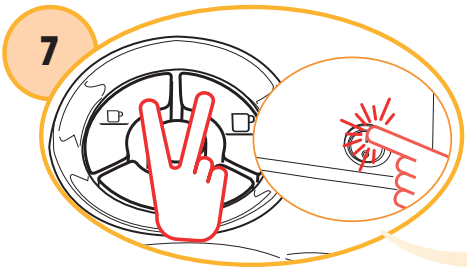
Extraer y vaciar el depósito del agua.

Preparar la solución descalcificante como indicado por el productor y versar un litro de esta solución en el depósito.

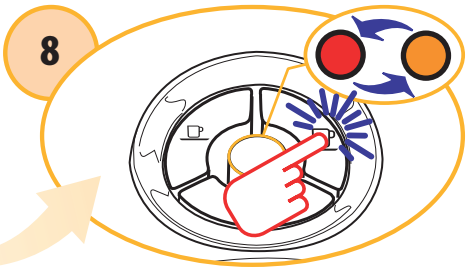
Colocar un contenedor (de al menos 250 ml) debajo del suministrador.



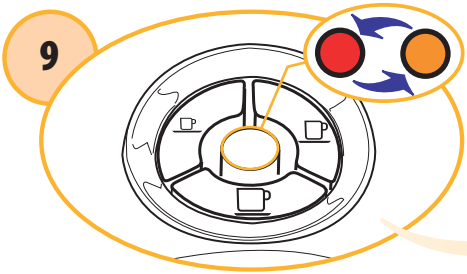
Controlar que la palanca esté bajada.



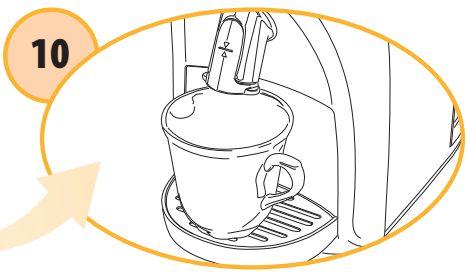
Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.



El botón azul y el téstigo multifunción (ROJO y NARANJA) parpadean de manera alternada. Presionar el botón para comenzar el ciclo de descalcificación.

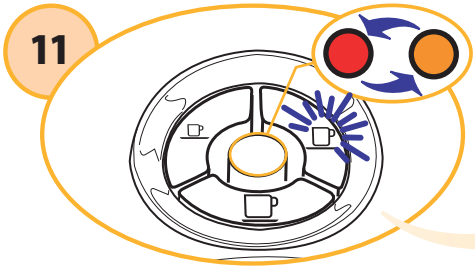


La máquina suministra la solución descalcificante a intervalos de 10 minutos. Durante la operación el testigo parpadea de manera alternada (ROJO y NARANJA).

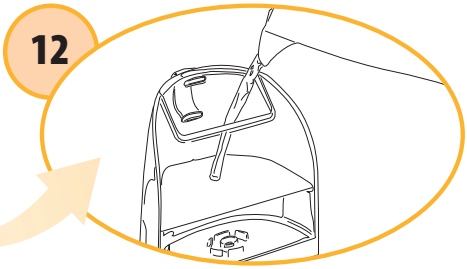


Vaciar el contenedor cada vez que se llena. La operación completa tarda 42 minutos, distribuidos en 5 ciclos.

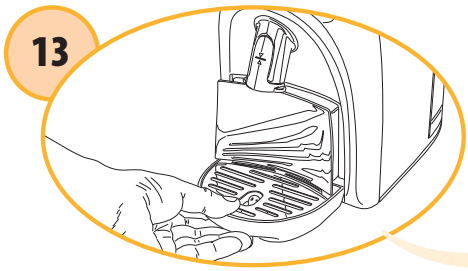
⚠ No tocar ningún botón hasta que la operación de descalcificación se complete.



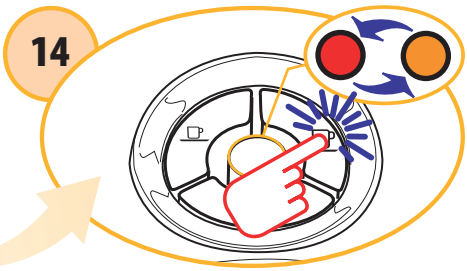
Una vez concluída la operación, el botón azul y el téstigo multifunción (ROJO y NARANJA) parpadean de manera alternada.



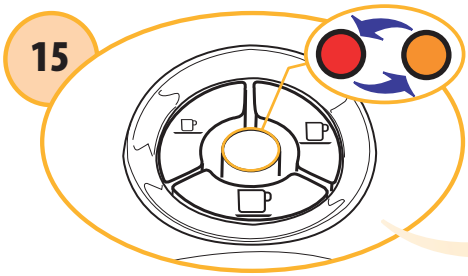
Enjuagar atentamente el depósito del agua y llenarlo con agua potable fresca.



Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.

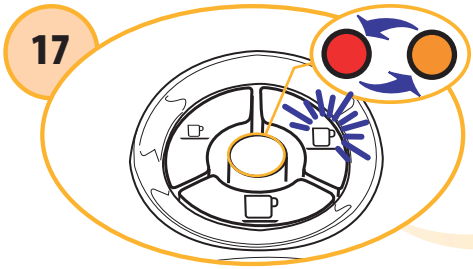


El botón azul y el téstigo multifunción (ROJO y NARANJA) parpadean de manera alternada. Presionar el botón para comenzar el ciclo de enjuague.

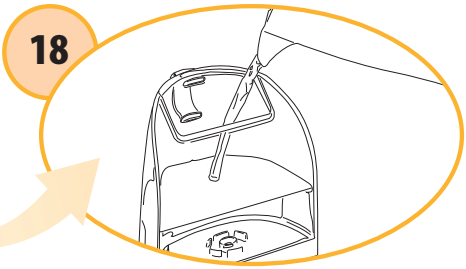


La máquina suministra el agua de enjuague. Durante la operación el testigo parpadea de manera alternada (dos parpadeos a la vez, ROJO y NARANJA).

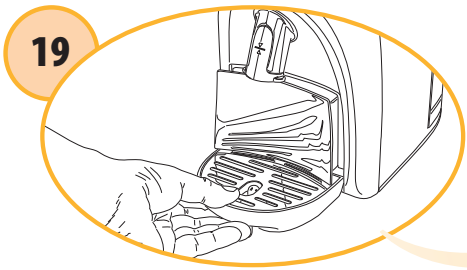
Vaciar el contenedor cada vez que se llena.



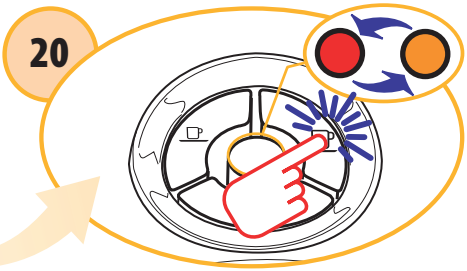
Una vez concluída la operación de enjuague, el botón azul y el téstigo multifunción (ROJO y NARANJA) parpadean de manera alternada. La máquina emite una señal acústica.



Enjuagar atentamente el depósito del agua y llenarlo con agua potable fresca.



Vaciar y enjuagar el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.

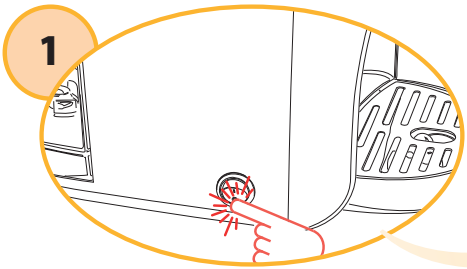


Presionar el botón para concluir la operación.

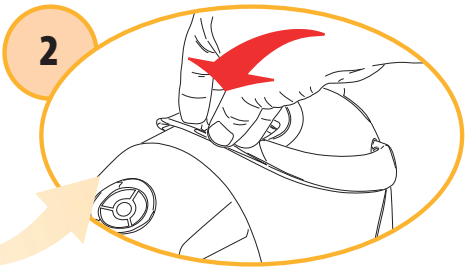
Para limpiar la superficie de la máquina, utilizar un paño suave y un detergente neutro.

10 Vaciado de la máquina

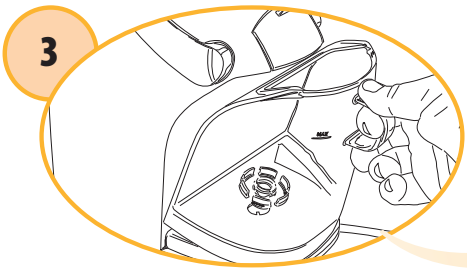
ATENCIÓN - Al preverse un prolongado período de inactividad de la máquina se deberá vaciar el circuito del agua, ya que su posible congelamiento dañaría la máquina misma.



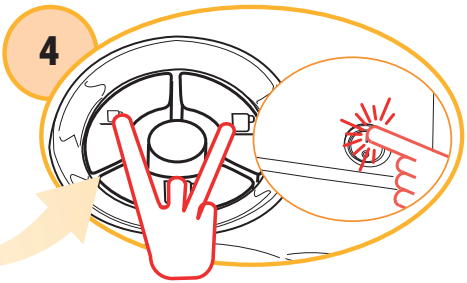
Apagar la máquina.



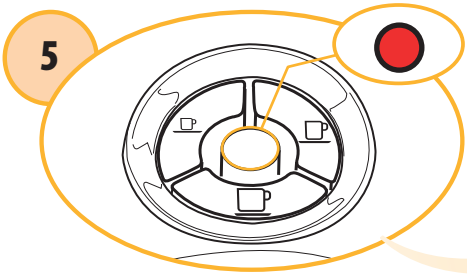
Controlar que la palanca esté bajada.



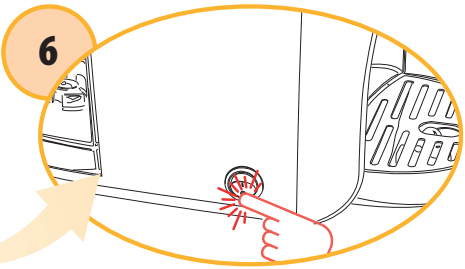
Extraer y vaciar el depósito del agua.



Mantener presionados los botones y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.



El testigo parpadea y la máquina ejecuta los procedimientos de vaciado del circuito, emitiendo una señal acústica a su conclusión.



Apagar la máquina. Llegado el momento de poner nuevamente en funcionamiento la máquina, se deberá ejecutar una nueva reactivación.

11 Solución de problemas

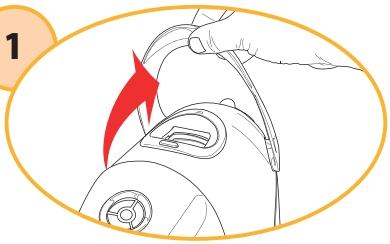
Problema	Causa	Solución
No sale café.	El depósito del agua está vacío, con testigo rojo de alarma encendido.	Llenar el depósito con agua fresca. Presionar el botón del café elegido La máquina reanuda el suministro.
El café no sale suficientemente caliente.	Tazas / Tacitas frías. Máquina con acumulación calcárea.	Precalentar la taza. Descalcificar.
La palanca no puede ser bajada.	El contenedor de cápsulas usadas está lleno. Cápsula atascada en el interior de la máquina.	Vaciar el contenedor porta-cápsulas usadas. Extraer la cápsula usada.

12 Reiniciación

Si la máquina se queda bloqueada se puede reiniciar

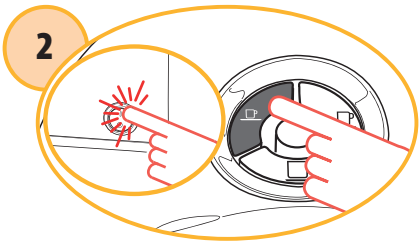
⚠ Verificar, antes de nada, que el contenedor de cápsulas no esté lleno.

1



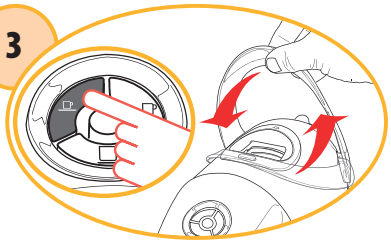
Con la máquina apagada levantar la palanca de apertura y llevarla a la posición de abierto.

2



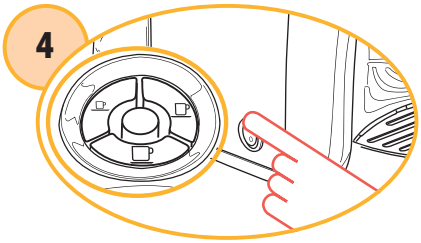
Mantener presionado el botón y, simultáneamente, encender la máquina mediante el interruptor general.

3



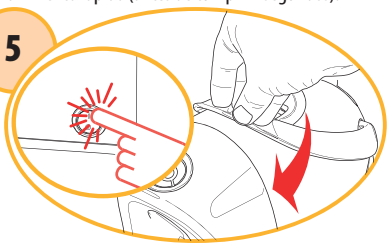
Manteniendo presionado el botón, cerrar y abrir la palanca de apertura con un movimiento rápido (antes de cumplir 2 segundos).

4



Dejar de presionar el botón y apagar la máquina mediante el interruptor general.

5



Bajar la palanca de apertura y encender la máquina. La máquina se encuentra reinicializada.

13 Datos técnicos

~	Consúltese la placa de datos presente en la parte inferior de la máquina.
P	Máx. 15 bar
	Aprox. 4 kg
	1,2 l
	5 °C - 15 °C
	170 mm 296 mm 260 mm

Los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con productos alimentarios cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

Caffitaly system

STRACTO
CAPSULA SYSTEM

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

N.I.F. F-20.020.517 - B. San Andrés, n. 18 • Apartado 49
Noviembre 2010 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

FAGOR